

# သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဆါအယၢ်တခါလၢမၤဘၣ် ဒိဝဲဒၣ်သူဉ်န့ၣ်လီၤ. န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဆါအိၣ်တၢ်ဒီး, ဒုးကဲထီၣ်ဝဲ ဒၣ်သူဉ်အသူဉ်အတၢ်ဟးဂီၤဒီး ခဲစၢၣ်တၢ်ဆါသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

ပုၤကညီၤလၢအအိၣ်ဒီးသူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီး တဖျါန့ၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ် 296 ကကွဲၣ်န့ၣ် လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ပုၤအါဂၤ တသ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်လၢအဘၣ်ကူ ဘၣ်ဂၢ်ဒီးတၢ်ဆါဘၣ်သ့ မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်တဆူးတဆါ မ့တမ့ၢ် တလီၤကဲလၢအဆူးဆါဝဲအယီၤန့ၣ်လီၤ.

သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်ရၤလီၤအသးလၢပုၤတဂၤဒီးဆူပုၤ တဂၤအအိၣ်ဒီးဖျါသ့ၣ်အတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်ဒီးနီၣ်ခိၣ်အထိ တကလုာ်န့ၣ်လီၤ.

# သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B ဒီး တၢ်အိၣ်ဒီးဟးသး

န့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟးသးန့ၣ်, နကြၢၤမၤကွၢ်န့ၣ်သ့ၣ်လၢသူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B ဒိတၢ်ကဟုကယၢ်ကွၢ်ထွဲတချုးအိၣ်ဖျါဖိအခါန့ၣ်လီၤ.

န့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီးသူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ် နတၢ်ဆါဝဲန့ၣ် လဲၤတုၤ ဆူန့ၣ်ဖိအိၣ်ဖျါသ့ၣ်တဂၤသ့ဝဲဒၣ်ဖဲန့ၣ်အိၣ်ဖျါဖိအခါန့ၣ်လီၤ.

န့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟးသးဒီး သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်, နဖိန့ၣ်ဆဲး ဝဲ ကသံၣ်ဒီးသဒါတဖၣ်သ့ၣ်ထီၣ်ဖဲအိၣ်ဖျါဝဲအခါ လၢ ကဒီးသဒါတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



## လၢကမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်.

**Centers For Disease Control and Prevention (CDC, တၢ်ကၤယၢ်ဒီးတၢ်ဒိသဒါ တၢ်ဆါလီၢ်ခါၣ်သး)**

[www.cdc.gov/hepatitis/hbv/](http://www.cdc.gov/hepatitis/hbv/)

### HepB Moms

[www.hepbmoms.org](http://www.hepbmoms.org) (English)



[doh.wa.gov/hepbhub](http://doh.wa.gov/hepbhub)

DOH 420-406 May 2022 Karen  
လၢကယုထီၣ်လိာ်တီၢ်လိာ်မိအံၤကွၢ်အဂီၢ်အဒိအဂၤတ  
မံၤအဂီၢ်, ကိး 1-800-525-0127 တက့ၢ်. ပုၤလၢအနီၣ်  
တအါ မ့တမ့ၢ် န့ၣ်ဟူတၢ်ကိတဖၣ်အဂီၢ်, ဝံသးစူၤကိး 711  
(Washington Relay) မ့တမ့ၢ် ဆူအံၤမ့(လ) ဆူ  
[civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov)တက့ၢ်.

တၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်ထံး- Centers For Disease Control and Prevention (CDC, တၢ်ကၤယၢ်ဒီးတၢ်ဒိသဒါတၢ်ဆါလီၢ်ခါၣ် သး), Protect Your Baby for Life (ဒိသဒါန့ၣ်ဖိအတစီၤသးတၢ်အိၣ်မ့)

# သူဉ်ညိးတၢ်ဆါ B- တၢ်လၢန ကဘၣ်သ့ၣ်ညါ လၢကဒီးသဒါန့ၣ် ဒီးန့ၣ်ဖိ





## ဒီသဒါနဖိဒီး ကြံဆာသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B

နဖိန့ၣ်ကြးဆဲးဝဲဒၣ် သျှင်ညိးတၢ်ဆါကသံၣ်ဒီသဒါအခိၣ်ထံး တဖျါၣ်လၢ 24 န့ၣ်ရံၣ်အကတီၢ်ပူၤ ဖဲအိၣ်ဖျါၣ်ဝံၤအခါန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်, နဖိန့ၣ်တၢ်ကဘၣ်ဆဲး န့ၢ်အီၤ သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B နီၢ်ခိၣ်ကြံဆာကလီၤဘျုးလၢ (HBIG) လၢ 12 န့ၣ်ရံၣ်ဖဲ အိၣ်ဖျါၣ်လီၤဝံၤသီန့ၣ်လီၤ.

နဖိန့ၣ်ကဘၣ်ဆဲးဝဲဒၣ် သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B 3 ဖျါၣ်ဒီး HBIG လၢအဒီသဒါအီၤဒဲးသိးသုတဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်ဒီး သျှင်ညိး တၢ်ဆါ B အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လဲၤမၤကွၢ်နဖိဖဲ 9-12 လၢအခါ လၢကသ့ၣ်ညါလီၤတၢ်ဘၣ်လၢနဖိန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီသဒါအီၤ န့ၣ်တက့ၢ်.

## သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်လီၤဘၣ်ယိၣ် လၢ ယဖိအဂီၢ်ၤ.

ဖိသၣ်လၢအဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်ဒီးသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်လၢကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဒၣ်တစၢ်သးတၢ်ဆါဒီး ယံာ်ထၢတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်န့ၣ်အမျးကယၤက အိၣ်ဝဲဒၣ် 90% န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မ့ၢ်တကူစါအီၤဘၣ်ဒီး, ဖိသၣ်လၢအိၣ်ဒီး ယံာ်ထၢသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B 4 ဂၤအကျါ 1 ဂၤ န့ၣ်ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဒၣ်သျှင်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်နးနးကလဲၣ် ဒီအမ့ၢ်ဝဲဒၣ် သျှင်ဟးဂီၤ, သျှင်တၢ်ဆါ, မ့တမ့ၢ် သျှင်ခဲစၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢဘျုးဂ့ၢ်တီၤဘၣ်အပူၤ, သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်တၢ်ဒီသဒါအီၤဝဲဒီး ကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါလၢ အပူၤဖျးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤ သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

န့ၢ်သီဘၣ်	ဖိသၣ်အိၣ်ဖျါၣ်လီၤသီတဂၤလၢ အ မိၢ်အိၣ်ဒီးသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်ကြး ဆဲးဝဲဒၣ်
ဖဲအအိၣ်ဖျါၣ် ကတီၢ်	အိၣ်ဖျါၣ်လီၤသီသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B က သံၣ်ဆဲးဒီသဒါ ဒီး သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B နီၢ်ခိၣ်ကြံဆာကလီၤဘျုးလၢ (HBIG)
1-2 လၢ	သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါ 2 ဖျါၣ်တဖျါၣ်
6 လၢ	သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါ 3 ဖျါၣ်တဖျါၣ်
9-12 လၢ	လဲၤမၤကွၢ်နဖိ ဒဲးသိးနကသ့ၣ်ညါဘၣ် လၢ နဖိန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ဒီသဒါအီၤ

အဝဲအံၤမ့ၢ်ဝဲ ကျဲတဖၣ်လၢနကဒီသဒါနဖိန့ၣ်လီၤ.

- နဒုးအိၣ်နဖိန့ၣ်သ့ ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီး သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B သ န့ၣ်ကူန့ၣ်လီၤ. ကတီၢ်သကိးတၢ်ဒီးနကသံၣ်သရၣ် ဖဲန အိၣ်ဒီး န့ၢ်တဲၤထီၣ်ဒီးသ့ၣ်လီၤဝဲဒၣ်တက့ၢ်. ကျဲအဂၤ အိၣ်ဝဲဒၣ် လၢကမၤစၢၤန့ၣ် ဖဲနဒုးအိၣ်နဖိန့ၣ်အဆၢ ကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ဟံးဃာ်နသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါအတၢ် မၤနီၣ် ဒီးဟံးဃာ်အီၤ ဖဲနလဲၤထီၣ်လီၤသးဒီးကသံၣ် သရၣ်အခါတက့ၢ်.
- လဲၤမၤကွၢ်နဟံၣ်ဖိသီဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးဆဲးဘၣ် သျှင်ညိး တၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဒီသဒါတက့ၢ်.

## နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီး သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်

နဒီသဒါလီၤနကစၢ်သး ဒီးနဖိဒီးကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါလၢ အပူၤဖျးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဒီးအဂ့ၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤသ့ဒီး သ့ဒၣ်န့ၣ်လီၤ. ဆဲးဘၣ်ကသံၣ်တုၤအဖျါၣ်ပုၤတက့ၢ်.

န့ၢ်သီဘၣ်	ဖိသၣ်အိၣ်ဖျါၣ်သီကြးဘၣ် တၢ်ဆဲးန့ၢ်အီၤ
ဖဲအအိၣ်ဖျါၣ် ကတီၢ်	အိၣ်ဖျါၣ်လီၤသီသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဒီသဒါ
1-2 လၢ	အိၣ်ဖျါၣ်လီၤသီသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဒီသဒါ 2 ဖျါၣ်တဖျါၣ်
6 လၢ	အိၣ်ဖျါၣ်လီၤသီသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B ကသံၣ်ဒီသဒါ 3 ဖျါၣ်တဖျါၣ်

## နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးသျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ် ကဟုကယၢ်ကွၢ်ထွဲလီၤနသး

ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကဘၣ်မၤကွၢ်အါထီၣ်နသး လၢတၢ် ကသမံသမိးကွၢ် နသျှင်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီး မ့ၢ်န လိၣ်ဘၣ်တၢ်ကူဆါယါဘျါန့ၣ်လီၤ.

ကသံၣ်ကသီ, ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢကသံၣ်ခိၣ်ဆါ တၢ်ဆါအဃာ်ဃာ်န့ၣ် ကူစါဝဲပုၤကညီသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဒီး သျှင်ညိးတၢ်ဆါ B န့ၣ်သ့လီၤ. သနက့, ပုၤတလိၣ်ဝဲဒၣ်လၢကကူစါအသးကိးဂၤဒဲးဘၣ်.

မ့ၢ်လၢကသံၣ်တနီၤန့ၣ်မၤဟးဂီၤဝဲဒၣ်နသ့ၣ်သ့ အဃာ် တချုးနအီၤကသံၣ်ကသီတမံမံၤ, ကသံၣ်က သီလၢတၢ်ပုၤန့ၢ်အီၤသ့, ကသံၣ်မၤပုၤတၢ်တဖၣ်, မ့ တမ့ၢ် ကသံၣ်ဂံၢ်ဘါဘိၣ်တၢ်မ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ် သံကွၢ် ဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်.

သျှင်ညိးတၢ်ဆါ A ကသံၣ်ဆဲးဒီသဒါစ့ၢ်ကိး မၤစၢၤ န့ၣ်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. လဲၤထီၣ်လီၤဘၣ်နသးဒီးက သံၣ်သရၣ်ဒီး ဖဲနအိၣ်ဖျါၣ်ဖိဝံၤအလီၢ်ခဲ လၢကကွၢ် သမံသမိးနတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.